

**LEGE nr. 42 din 4 aprilie 2011 pentru ratificarea Acordului dintre  
Guvernul României și Organizația pentru Cooperare și Dezvoltare  
Economică (OCDE) privind participarea României în calitate de membru  
cu drepturi depline la Grupul de lucru pentru construcții navale din  
cadrul OCDE, convenit prin schimbul de scrisori semnate la Paris la 6  
septembrie 2007, respectiv 6 iulie 2009**

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

**Articol unic**

Se ratifică Acordul dintre Guvernul României și Organizația pentru Cooperare și Dezvoltare Economică (OCDE) privind participarea României în calitate de membru cu drepturi depline la Grupul de lucru pentru construcții navale din cadrul OCDE, convenit prin schimbul de scrisori<sup>\*)</sup> semnate la Paris la 6 septembrie 2007, respectiv 6 iulie 2009.

\_\*\*\*\*\_

Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor art. 75 și ale art. 76 alin. (2) din Constituția României, republicată.

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR

**ROBERTA ALMA ANASTASE**

PREȘEDINTELE SENATULUI

**MIRCEA-DAN GEOANĂ**

<sup>\*)</sup> Traducere.

**ANEXĂ:**

**(1)**

Paris, 6 septembrie 2007

AG/2007.655.ma

Stimate domnule Vosganian,

La o întâlnire recentă, Consiliul OCDE a fost de acord să invite România ca membru cu drepturi depline în Grupul de lucru pentru construcții navale (WP6) al Consiliului în condițiile menționate mai jos. Grupul de lucru pentru construcții navale funcționează pe baza prevederilor aplicabile ale Convenției privind Organizația pentru Cooperare și Dezvoltare Economică și ale deciziilor Consiliului care stabilesc grupurile de lucru [C/66(57)] amendate (vezi anexa nr. I). Ca membru cu drepturi depline, România este invitată să participe în Grupul de lucru pentru construcții navale pe picior de egalitate cu țările membre ale OCDE prin:

(i)acordul de a coopera la activitățile Grupului de lucru pentru construcții navale al Consiliului în îndeplinirea mandatului acestuia și, în special, de a informa ceilalți participanți și de a furniza grupului de lucru informațiile de care este nevoie pentru ca acesta să își îndeplinească sarcinile și de a contribui într-o manieră adecvată la finanțarea activităților grupului de lucru; și

(ii)acceptarea prevederilor următoarelor instrumente:

- Acordul general revizuit pentru eliminarea progresivă a obstacolelor din calea condițiilor competitive normale în industria construcțiilor navale, așa cum este prevăzut în documentul OCDE C(82)194/Final (anexa nr. II); și

- Liniile directe generale revizuite pentru politicile guvernamentale în industria construcțiilor navale, așa cum sunt prevăzute în documentul OCDE C(83)27 (anexa nr. III). Valoarea contribuției financiare a României la WP6 ca membru cu drepturi depline va fi calculată în conformitate cu decizia Consiliului OCDE privind evaluarea contribuțiilor din partea statelor membre ale OCDE.

Aceasta înseamnă că 30% din bugetul total al grupului de lucru al Consiliului este alcătuit din contribuția fixă, egală, a participanților la WP6, iar restul de 70% va fi calculat pe baza

mediei producției de construcții navale a fiecărui participant pe ultimii 3 ani. Contribuția maximă individuală a oricărui participant este limitată la 25% din bugetul total.

Orientativ (dar supus confirmării finale), contribuția României pentru anul 2008 se va situa între 12.000 și 15.000 euro.

Dacă Guvernul dumneavoastră este de acord cu cele de mai sus, vă propun ca textul acestei scrisori împreună cu cel al răspunsului dumneavoastră să constituie un acord între Organizație și Guvernul României. Acesta va intra în vigoare la data la care Guvernul României va informa Organizația că au fost îndeplinite formalitățile constituționale necesare pentru intrarea în vigoare. Fiecare parte poate să înceteze acest acord cu o notificare prealabilă de 12 luni.

Cu stimă,

**Angel Gurria**

Către:

DI Varujan Vosganian

DI Viorel Palașcă

DI Victor Schmidt

Dna Roxana Iftimie

☐(2)\_

Paris, 6 iulie 2009

Nr. 1.790

Domnului Angel Gurria

Secretar general

Organizația pentru Cooperare și Dezvoltare Economică

Stimate domnule Angel Gurria,

Este o plăcere pentru mine să vă informez că Ministerul Economiei și Comerțului din România a primit scrisoarea dumneavoastră din 6 septembrie 2007 având următorul conținut:

"La o reuniune recentă, Consiliul OCDE a fost de acord să invite România ca membru cu drepturi depline în Grupul de lucru pentru construcții navale (WP6) al Consiliului în condițiile menționate mai jos. Grupul de lucru pentru construcții navale funcționează pe baza prevederilor aplicabile ale Convenției privind Organizația pentru Cooperare și Dezvoltare Economică și ale deciziilor Consiliului care stabilesc grupurile de lucru [C/66(57)] amendate (vezi anexa nr. I). Ca membru cu drepturi depline, România este invitată să participe la Grupul de lucru pentru construcții navale în condiții de egalitate cu țările membre ale OCDE prin:

(i)acordul de a coopera la activitățile Grupului de lucru pentru construcții navale al Consiliului în îndeplinirea mandatului acestuia și, în special, de a informa ceilalți participanți și de a furniza grupului de lucru informațiile de care este nevoie pentru ca acesta să își îndeplinească sarcinile și de a contribui într-o manieră adecvată la finanțarea activităților grupului de lucru; și

(ii)acceptarea prevederilor următoarelor instrumente:

- Acordul general revizuit pentru eliminarea progresivă a obstacolelor din calea condițiilor competitive normale în industria construcțiilor navale, așa cum este prevăzut în documentul OCDE C(82)194/Final (anexa nr. II); și

- Liniile directe generale revizuite pentru politicile guvernamentale în industria construcțiilor navale, așa cum sunt prevăzute în documentul OCDE C(83)27 (anexa nr. III). Valoarea contribuției financiare a României la WP6 ca membru cu drepturi depline va fi calculată în conformitate cu decizia Consiliului OCDE privind evaluarea contribuțiilor din partea statelor membre ale OCDE.

Aceasta înseamnă că 30% din bugetul total al grupului de lucru al Consiliului este alcătuit din contribuția fixă, egală, a participanților la WP6, iar restul de 70% va fi calculat pe baza mediei producției de construcții navale a fiecărui participant pe ultimii 3 ani. Contribuția maximă individuală a oricărui participant este limitată la 25% din bugetul total.

Orientativ (dar supus confirmării finale), contribuția României pentru anul 2008 se va situa între 12.000 și 15.000 euro.

Dacă Guvernul dumneavoastră este de acord cu cele de mai sus, vă propun ca textul acestei scrisori împreună cu cel al răspunsului dumneavoastră să constituie un acord între Organizație și Guvernul României. Acesta va intra în vigoare la data la care Guvernul României va informa Organizația că au fost îndeplinite formalitățile constituționale necesare pentru intrarea în vigoare. Fiecare parte poate să înceteze acest acord cu o notificare prealabilă de 12 luni."

În numele Guvernului României, îmi face plăcere să confirm acordul nostru cu propunerile cuprinse în scrisoarea dumneavoastră care împreună cu această scrisoare de răspuns va constitui un acord între Guvernul României și Organizație privind participarea României ca membru cu drepturi depline în Grupul de lucru pentru construcții navale, care va intra în vigoare la data la care Guvernul României informează Organizația că formalitățile constituționale necesare pentru intrarea sa în vigoare au fost îndeplinite.

Al dumneavoastră,

**Teodor Baconschi,**  
ambasadorul României

☐(2<sup>1</sup>)\_

- ANEXA Nr. I: Rezoluția Consiliului [C(66)57], amendată  
Consiliul,

ținând cont de Raportul din 24 iulie 1965 al Grupului de lucru ad-hoc pentru construcții navale, care definește diferite domenii ca fiind cele mai adecvate pentru atenția guvernamentală [C(65)86];

notând Raportul de evoluție din 29 octombrie 1965 privind termenii de credit pentru vânzarea de nave [C(65)111] al Grupului Comitetului pentru Comerț privind creditele de export și garanțiile de credit,

făcând referire la obiectivele Organizației și având în vedere faptul că toate țările mari constructoare de nave sunt membre ale acesteia:

**I.**decide să se înființeze un grup de lucru ad-hoc în care să fie reprezentate Belgia, Danemarca, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Japonia, Olanda, Norvegia, Spania, Suedia, Marea Britanie, Statele Unite ale Americii și Comisia Comunităților Europene;

☐**II.**împuternicește grupul de lucru să înceapă să lucreze fără întârziere pentru:

**a)**a elabora, în lumina rapoartelor mai sus menționate și având în vedere aspectul social și alte condiții relevante din fiecare stat membru, recomandările îndreptate spre o reducere progresivă a factorilor care distorsionează condițiile competitive normale din industria construcțiilor navale;

**b)**a ține sub control, în același timp, situația din industria construcțiilor navale;

**III.**cere grupului de lucru să își îndeplinească îndatoririle cât mai repede cu putință.

☐(2<sup>2</sup>)\_

- ANEXA Nr. II: Acordul general revizuit pentru eliminarea progresivă a obstacolelor din calea condițiilor competitive normale în industria construcțiilor navale

23 februarie 1983 - Anexa la C(82)194/Final

☐**1.**Guvernele participante<sup>1)</sup> confirmă faptul că este în intenția lor să continue politica de eliminare progresivă a obstacolelor din calea condițiilor competitive normale în industria construcțiilor navale, cum ar fi, printre altele:

<sup>1)</sup> Participanții la acest acord general revizuit sunt: Belgia, Danemarca, Finlanda, Franța, Germania, Italia, Japonia, Coreea, Olanda, Norvegia, Spania, Suedia, Marea Britanie și Statele Unite ale Americii.

**a)**subvenții guvernamentale la creditele de export;

**b)**subvenții directe pentru industria construcțiilor navale;

**c)**tarife vamale sau alte bariere la import;

- d)** politici fiscale discriminatorii;
- e)** reglementări oficiale discriminatorii sau practici interne;
- f)** ajutoare specifice pentru investiții;
- g)** subvenții pentru restructurarea industriei construcțiilor navale interne;
- h)** orice alte forme de ajutoare publice indirecte care sunt obstacole în calea condițiilor competitive normale din industria construcțiilor navale.

**2.** Țările participante la înțelegerea asupra creditelor de export pentru nave își confirmă intenția de a continua, având în vedere celelalte eforturi internaționale în domeniu și, de asemenea, condițiile specifice de piață, să reducă asistența oferită prin facilități (așa cum sunt acestea definite în înțelegerea asupra creditelor de export pentru nave) pentru creditele de export.

**3.** Guvernele participante sunt de acord să depună toate eforturile pentru a se asigura că, având în vedere situația mondială din industrie și, în special, cea socială din fiecare dintre statele membre și luând în considerare eforturile similare făcute de alte guverne participante și condițiile specifice de pe piață, scopurile mai sus menționate sunt atinse în mod gradat. În acest scop, ele sunt de acord să elaboreze o procedură care ar trebui să permită, într-o perioadă de timp stabilită de comun acord, implementarea concertată a obiectivelor acordului.

**4.** Un guvern participant care, din motive imperative, decide să se abțină de la reducerea pe care s-a oferit să o facă sau să retragă o reducere deja făcută trebuie să anunțe imediat această hotărâre, împreună cu motivele explicite ale acesteia. Grupul de lucru va examina cazul în următoarea sesiune ordinară sau într-o sesiune extraordinară convenită la cererea oricăruia dintre celelalte guverne participante.

**5.** Guvernele participante sunt de acord să nu introducă nicio măsură nouă de asistență sau să le intensifice pe cele existente, fie direct, fie indirect, specifice pentru industria construcțiilor navale, numai dacă nu sunt motive imperative pentru o astfel de intervenție. O astfel de intervenție ar trebui să fie pe termen scurt, descrescătoare și să constea în sau să fie însoțită de acțiuni corective. Prevederile privind notificarea oricărei astfel de intervenții din partea guvernului respectiv și privind examinarea acesteia de către Grupul de lucru nr. 6 sunt aceleași cu cele stabilite în clauza 4.

**6.** Fiecare guvern participant va anunța secretarului general orice schimbare în sistemul său de asistență pentru industria construcțiilor navale care afectează implementarea acordului general revizuit. Orice guvern participant la acordul general poate cere informații de la un alt guvern participant asupra situației exacte referitoare la măsurile de asistență în vigoare și asupra progreselor înregistrate în reducerea lor. Guvernele participante încearcă să furnizeze orice informație solicitată cu cea mai mare viteză posibilă. În conformitate cu regulile și practicile OCDE, orice guvern participant poate cere secretarului general să acționeze în nume propriu în această cauză și să facă publică informația obținută tuturor participanților la acordul general revizuit.

**7.** Un guvern participant la acordul general revizuit care consideră că o măsură de asistență aplicabilă industriei construcțiilor navale dintr-o altă țară favorizează șantierele navale ale acesteia și, prin urmare, competiția internațională este semnificativ distorsionată poate solicita informații detaliate privind măsura respectivă și, după ce a primit răspunsul la cererea sa, poate ridica această problemă în Grupul de lucru nr. 6.

**8.** Cu condiția notificării asupra deciziei sale către celelalte guverne participante și dacă s-a luat notă de discuțiile pe care grupul de lucru trebuie să le aibă cât mai curând, orice guvern participant la acordul general revizuit poate egala asistența dată de o altă țară în cazul unei anumite tranzacții, dacă o astfel de asistență este incompatibilă cu acordul general revizuit.

**9.** Acordul general revizuit intră în vigoare în momentul în care acei membri ai Grupului de lucru nr. 6, după ce au notificat secretarului general adeziunea lor, decid că ei constituie o majoritate reprezentativă a membrilor Grupului de lucru nr. 6; orice membru al Grupului de lucru nr. 6 care nu este de acord cu ceea ce constituie o majoritate reprezentativă nu va fi

obligat să respecte decizia altora. Acordul general revizuit este deschis și altor țări membre ale OCDE.

**10.** Acordul general revizuit este supus revizuirii oricât de des este cerut de către guvernele participante și oricum la intervale care nu depășesc un an. Cu aceste ocazii, Grupul de lucru nr. 6 va examina situația cererii și a ofertei și progresele înregistrate în reducerea obstacolelor din calea condițiilor competitive normale în vederea atingerii obiectivelor finale ale acordului general revizuit, având în vedere circumstanțele care prevalează în acel moment.

**11.** Orice guvern participant se poate retrage din acordul general revizuit după o notificare cu 3 luni înainte a partenerilor asupra intenției sale. În această perioadă, la cererea oricărui dintre parteneri, trebuie să aibă loc o reuniune a Grupului de lucru nr. 6 pentru revizuirea acordului general. Oricare alt guvern participant, după notificarea partenerilor săi, se poate retrage din acordul general revizuit la aceeași dată la care guvernul a făcut prima notificare.

■(2<sup>3</sup>)

- ANEXA Nr. III: Liniile directoare generale revizuite pentru politicile guvernamentale în industria construcțiilor navale

23 februarie 1983 - Anexa la C(83)27

**1.** Grupul de lucru nr. 6 pentru construcții navale al Consiliului a fost invitat de către Consiliu "să continue și să intensifice eforturile pentru realizarea unui echilibru mai bun pe piața construcțiilor navale care este unul dintre factorii esențiali pentru facilitarea reducerii gradate a măsurilor de asistență pentru industria construcțiilor navale" [C(82)194(Final)]; în conformitate cu acești termeni de referință, grupul de lucru analizează continuu posibilele căi de remediere a dezechilibrului actual și posibil pe viitor din industria construcțiilor navale.

**2.** După examinarea și evaluarea perspectivelor cererii și ofertei din construcțiile navale, Grupul de lucru nr. 6 consideră că rezultatele analizelor sale arată clar, dincolo de mișcările ciclice ale cererii, seriozitatea problemelor care trebuie rezolvate: persistența unui excedent de capacitate a șantierelor navale care este condiționată de o cerere slabă ce rezultă dintr-un surplus semnificativ de tonaj pe termen scurt și mediu.

**3.** Țările membre ale grupului de lucru sunt de acord că pentru remedierea dezechilibrului structural care există în această industrie sunt necesare în continuare eforturi în toate țările constructoare de nave, pentru a se asigura că se realizează reglarea indispensabilă a capacității mondiale de construcții navale într-un mod cât mai puțin dăunător și cât mai echitabil.

**4.** Țările membre ale grupului de lucru consideră că seriozitatea situației face să fie esențial faptul ca comunitatea maritimă internațională, în special guvernele și industria din toate țările constructoare de nave, să caute fiecare mijloc de refacere a condițiilor normale și echilibrate de competiție și piață în cel mai scurt timp cu putință.

**5.** Țările membre ale grupului de lucru care participă la acordurile încheiate în cadrul Grupului de lucru nr. 6 al Consiliului, în special la Acordul general revizuit pentru eliminarea progresivă a obstacolelor din calea condițiilor competitive normale în industria construcțiilor navale și la înțelegerea privind creditele de export pentru nave, își reafirmă adeziunea la aceste acorduri.

**6.** Țările membre ale Grupului de lucru nr. 6 pentru construcții navale acceptă principiile de solidaritate, corectitudine și responsabilitate internațională, ceea ce implică faptul că fiecare țară constructoare de nave joacă un rol adecvat în rezolvarea dificultăților.

**7.** Țările membre ale grupului de lucru sunt de acord că trebuie continuate politici naționale adecvate pentru rezolvarea problemelor de adaptare care apar în fiecare țară constructoare de nave și accentuează faptul că, în virtutea principiilor de solidaritate, corectitudine și responsabilitate, este necesară cooperarea internațională pentru facilitarea continuării acestor politici și evitarea acțiunii unilaterale care ar putea dăuna celorlalte țări.

**8.**În spiritul principiilor agreeate în paragrafele de mai sus, țările membre ale grupului de lucru au fost de acord cu următoarele linii directoare generale revizuite care ar putea orienta acțiunea guvernelor în adaptarea procesului din industria construcțiilor navale și ar facilita discuțiile ulterioare naționale și internaționale.

▣**9.**Fiecare membru al Grupului de lucru nr. 6 ar trebui:

**a)**să facă eforturi pentru a se asigura că, în situația existentă a dezechilibrului pieței, un scop prioritar în restructurarea industriei construcțiilor navale rămâne reglarea adecvată a capacității de producție, recunoscând problemele regionale și de forță de muncă care rezultă în urmărirea acestui scop;

**b)**să nu ia nicio măsură și nici să nu dea, direct sau indirect, niciun ajutor industriei construcțiilor navale care ar putea să deregleze pe termen scurt sau mai lung procesul necesar al adaptării industriei și, deci, ar prelungi dezechilibrul structural al pieței;

**c)**să se asigure ca politica sa și să vegheze ca practicile sale, în ceea ce privește comenzile și producția, să țină seama de persistența dezechilibrului structural al pieței, de acordurile la care participa și de principiile de solidaritate, corectitudine și responsabilitate internațională, ceea ce implică faptul că fiecare țară constructoare de nave joacă un rol adecvat în rezolvarea dificultăților, și să vegheze ca practicile industriei sale să rămână, în special în ceea ce privește prețurile, în cadrul unei competiții corecte;

**d)**să se abțină a lua măsuri care ar putea ajuta la crearea unor noi capacități de construcții navale și care ar agrava dezechilibrul structural mondial în industria construcțiilor navale;

**e)**în continuarea eforturilor către o reglare indispensabilă în industria construcțiilor navale, să vegheze în special ca refacerea condițiilor normale și echilibrate de pe piață să nu fie dereglată de reactivarea prematură a capacităților care sunt în prezent eliminate din fluxul de construcții navale comerciale.

**10.**Aceste linii directoare generale se adresează guvernelor. Conformarea cu acestea nu este obligatorie; ele nu limitează drepturile țărilor membre de a lua măsurile referitoare la industria construcțiilor navale în conformitate cu acordurile internaționale deja încheiate, în special în cadrul OCDE, dar implică luarea lor în considerare de către participanți în aplicarea drepturilor lor.

▣**11.**Guvernele membre ale Grupului de lucru nr. 6 pentru construcții navale al Consiliului, fiind de acord cu liniile directoare generale revizuite, au decis:

**a)**să se informeze reciproc, în mod rapid, în cadrul Grupului de lucru nr. 6 despre progresele politicilor naționale și despre noile măsuri în acest domeniu;

**b)**că 6 sesiune specială a grupului de lucru poate fi stabilită la cererea uneia sau mai multor țări participante, ori de câte ori este necesar;

**c)**că subgrupul pe teme de cerere și ofertă trebuie să informeze regulat grupul de lucru privind progresele în restabilirea echilibrului pe piață pe termen scurt sau mai lung și, în special, privind tendința noilor comenzi, a registrelor de comenzi și a navelor finalizate și tendința investițiilor în capacități de construcții navale.

▣**12.**Guvernele membre ale Grupului de lucru nr. 6 sunt la curent cu faptul că liniile directoare generale revizuite menționate în paragrafele precedente constituie un cadru general pentru politicile guvernamentale. Ele sunt de acord asupra faptului că soluțiile practice care permit o revenire la funcționarea echilibrată a pieței ar trebui să fie implementate de fiecare guvern în cadrul principiilor și procedurilor acestor linii directoare generale revizuite.

Următoarele țări care sunt membre ale Grupului de lucru pentru construcții navale al Consiliului: Belgia, Danemarca, Finlanda, Franța, Germania, Irlanda, Italia, Japonia, Coreea, Olanda, Norvegia, Spania, Suedia, Marea Britanie și Statele Unite ale Americii au decis să adopte liniile directoare generale revizuite pentru politicile guvernamentale în industria construcțiilor navale.

Publicat în Monitorul Oficial cu numărul 295 din data de 28 aprilie 2011.